

**PERMEABILITY OF INTERLANGUAGE SYSTEM:
A CASE STUDY OF INTERLANGUAGE SYSTEM OF
JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS OF
SMP N 2 SURAKARTA
LEARNING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE**

THESIS

**Submitted to Graduate Program of Language Study
of Muhammadiyah University of Surakarta
as a Partial Fulfillment of the Requirements of Magister Degree of Language
Study of English**



**By
ASEP SHOFIAN SYAHRULLAH
NIM: S. 200 120 015**

**POSTGRADUATE PROGRAM OF LANGUAGE STUDY
MUHAMMADIYAH UNIVERSITY OF SURAKARTA
2015**

APPROVAL OF THESIS FOR SUBMISSION

**PERMEABILITY OF INTERLANGUAGE SYSTEM:
A CASE STUDY OF INTERLANGUAGE SYSTEM OF
JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS OF
SMP N 2 SURAKARTA
LEARNING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE**

submitted by

ASEP SHOFIAN SYAHRULLAH

has been examined for all revisions and corrections recommended
by the board of examiners on November 2nd, 2015
and is certified to be accepted for submission

THE EXAMINER BOARD

Examiner I

Prof. Dr. Endang Fauziati, M.Hum.

Examiner II

Phil. Dr. Dewi Candraningrum, M.Ed.

Examiner III

Dr. M. Thoyibi, M.S.

Surakarta, November 4th, 2015

Universitas Muhamadiyah Surakarta
Graduate School
Director,

Prof. Dr. Khudzaifah Dimiyati

SUPERVISOR NOTE

Prof. Dr. Endang Fauziati, M. Hum
Lecturer of Graduate Program
of Language Study of English
Muhammadiyah University of Surakarta

Note
Subject: Thesis of Asep Shofian Syahrullah

To:
Head of Graduate Program of
Language Study of English
Muhammadiyah University of Surakarta

Assalamu 'alaikum wr. Wb.

After reading, analyzing, correcting and improving the needed correction to the thesis of:

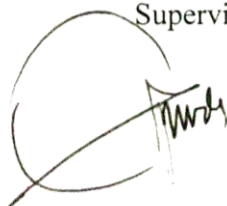
Name : Asep Shofian Syahrullah
Nim : S. 200 120 015
Major : Graduate Program of language Study of English
Title : Permeability of Interlanguage System: A Case Study of Interlanguage System of Junior High School Students of SMP N 2 Surakarta Learning English as a Foreign Language

This thesis has been approved to be examined in the examination of Postgraduate Program of Language Study of English of Muhammadiyah University of Surakarta.

Wassalamu 'alaikum wr. Wb.

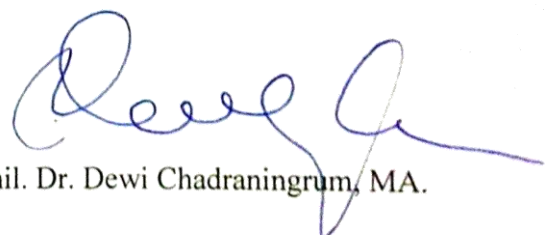
Surakarta, August 20th 2015

Supervisor I,



Prof. Dr. Endang Fauziati, M. Hum

Supervisor II,



Phil. Dr. Dewi Chadraningrum, MA.

PRONOUNCEMENT

This is to certify that I myself write this thesis, entitled “Permeability Of Interlanguage System: A Case Study of Interlanguage System of Junior High School Students of SMPN 2 Surakarta Learning English as A Foreign Language”. It is not a plagiarism or made by others. Anything related to others’ work is written in quotation, the source of which is listed on the bibliography. If then this pronouncement proves wrong. I am ready to accept any academic punishment, including the withdrawal or cancellation of my academic degree.

Surakarta, October 2015



Asep Shofian Syahrullah

MOTTOS

“Don’t judge each day by the harvest you reap, but by the seeds that
you plant”

- *Robert Louis Stevenson*

“If you don’t build your dream, someone will hire you to help build
theirs”

- *Tony Gaskins*

“Don’t worry about life, you’re not going to survive it anyway”

- *Walter Bagehot*

DEDICATION

This thesis is wholly dedicated to:

My beloved caring affectionate only Mom and only Brother

All of my beloved relatives and friends

ACKNOWLEDGEMENTS

Alhamdulillahirabbil'amin, praise to Allah SWT, The Most gracious, and the Most Merciful. Praise to Allah for the blessings endowed to me so that I can accomplish this piece of work entitled “PERMEABILITY OF INTERLANGUAGE SYSTEM: A CASE STUDY OF INTERLANGUAGE SYSTEM OF JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS OF SMPN 2 SURAKARTA LEARNING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE” as the requirement for getting post graduate degree of English Education of Muhammadiyah University of Surakarta.

I would like to express my sincerest gratitude to Prof. Dr. Endang Fauziati, M. Hum, my thesis supervisor, for her patient guidance during the process of writing this thesis. Her invaluable comments and suggestions have led to numerous improvements of my thesis.

I also owe a great deal as well to Phil. Dr. Dewi Chandraningrum, MA, my second thesis supervisor who has patiently given me his valuable comments, corrections, as well as suggestions for the improvement of my thesis. I would also like to thank the thesis examiners for their comments, suggestions, and criticisms for the betterment of this thesis.

Last but not least my special appreciation to all of the lecturers of Master program of English education thank for precious knowledge given to me. Thanks to my mother and brother whose prayers, support and encouragement have strengthened my spirit to finish this thesis and study. Thanks also to all of my

classmates for togetherness, kindness, and motivation. To all of them I dedicate this piece of work.

Deep down in my heart, this thesis is far from being perfect. I invite comments and suggestions from the readers for the betterment of this thesis. Hopefully this thesis will be useful for those who are interested in investigating learning strategies.

Surakarta, August 20th 2015

ASEP SHOFIAN SYAHRULLAH

TABLE OF CONTENTS

TITLE.....	i
SUPERVISOR NOTE.....	ii
PRONOUNCEMENT.....	iii
MOTTOS.....	iv
DEDICATION.....	v
ACKNOWLEDGEMENTS.....	vi
TABLE OF CONTENTS.....	viii
LIST OF TABLES AND FIGURES.....	xi
ABSTRACT.....	xii
CHAPTER I: INTRODUCTION	
A. Background of the Study.....	1
B. The Research Problems.....	5
C. Objective of the Study.....	5
D. Benefit of the Study.....	6
E. Limitation of the Study.....	7
F. Thesis Organization.....	8
CHAPTER II: REVIEW OF RELATED LITERATURE	
A. Previous Studies.....	9
1. Grauberg's Work.....	9
2. Hobson's Work.....	10
3. Caneday's Work.....	11
4. Yeti's Work.....	12
5. Sarmedi Agus Siregar's Work.....	13
6. Position of the Current Study.....	14
B. Underlying Theory.....	15
1. Interlanguage.....	15
a. The Notion of Interlanguage.....	16

b. Interlanguage in Perspectives.....	17
c. Characteristics of Interlanguage System.....	21
1) Systematicity.....	21
2) Permeability.....	22
3) Fossilization.....	23
4) Dynamicity.....	24
5) Native Language Influence.....	25
6) Target Language Influence.....	25
2. Error Analysis.....	27
a. Notion of Error Analysis.....	28
b. Error Classification.....	29
1) Linguistic Category.....	29
2) Surface Strategy Taxonomy.....	29
3) Comparative Taxonomy.....	32
4) Communicative Effect Taxonomy.....	33
c. Sources of Errors.....	34
d. The Algorithm for Conducting Error Analysis.....	36

CHAPTER III: RESEARCH METHODOLOGY

A. Type of the Research.....	38
B. Data and Data Source.....	39
C. Data Collection Technique.....	39
D. Data Analysis.....	40
E. Theoretical Framework.....	41

CHAPTER IV: RESEARCH FINDINGS AND DISCUSSION

A. Research Findings.....	43
1. The influence of the Students' Native Language (Indonesian) into the Students' Interlanguage System.....	44
a. Morphological Level.....	44
b. Syntactic Level.....	49

2. The Influence of the Target Language (English) on the Students' Interlanguage System.....	55
a. Morphological Level.....	55
b. Syntactic Level.....	61
3. The Degree of the Influence of Indonesian (as the Students' Native Language) Into the Students' Interlanguage System.....	65
4. The Degree of the Influence of English (as the Target Language) into the Students' Interlanguage System.....	66
5. The Degree of the Influence of Native Language (Indonesian) and Target Language (English) into the Students' Interlanguage System...	67
B. Discussion of the Research Findings.....	68

CHAPTER V: CONCLUSION, PEDAGOGICAL IMPLICATION, AND SUGGESTION

A. Conclusion.....	73
B. Pedagogical Implication of the Study.....	75
C. Suggestion.....	79

BIBLIOGRAPHY.....	81
-------------------	----

APPENDICES.....	84
-----------------	----

LIST OF TABLES AND FIGURES

Table 1 : Degree of Influence of the Mother Tongue (Indonesian) to the Students' Interlanguage System.....	65
Table 2 : Degree of Influence of the Target language (English) into the Students' Interlanguage System.....	66
Table 3 : Degree of Influence of the Native Language (Indonesian) and the Target Language (English) into the Students' Interlanguage System.....	67
Figure 1 : The Structure of the Students' Interlanguage System.....	70
Figure 2 : Interlanguage Development.....	71

ABSTRACT

The present study aims at describing the permeability of interlanguage: a case study of interlanguage system of junior high school students of SMP N 2 Surakarta learning English as a foreign language. The objective of the study is to find out (1) the types of the students' native language (Indonesian) and the target language (English) influence into the students' interlanguage system; (2) the degree of the influence of Indonesian (as the students' native language) as well as the target language (English) into the students' interlanguage system.

The type of the research is descriptive qualitative research. The writer uses elicitation technique and documentation in collecting data. The data of the present study consist of erroneous sentences taken from composition written by the students. In collecting the data, there are at least three major stages have been done: the writer assigned the students to write English composition, the writer reads every composition accurately to identify the erroneous sentences, the writers wrote down all the erroneous sentences into a list and used them as the data.

In analyzing the data there are at least four major stages have been done, namely: identification of errors, classification, description, and explanation. To recognize the errors, the writer has utilized the framework provided by Shridar. The writer has accumulated approximately 288 sentences containing different type of errors and used as the data of this study. The errors accumulated, then, classified using comparative taxonomy in order to find out the influence of the students' native language (Indonesian) and the target language (English) into the students' interlanguage system

The writer reaches the conclusion from this study as follows: (1) the students' interlanguage system is influenced by booth native language (Indonesian) and target language (English); (2) the influence is in the level of morphology and syntax; (3) the students' native language (Indonesian) contribute more influence compared with the target language (English) as the percentage shows 56.25% of Indonesian influence and 43.75% of English influence.

Keywords: *interlanguage system, permeability of interlanguage system, native language influence, target language influence.*